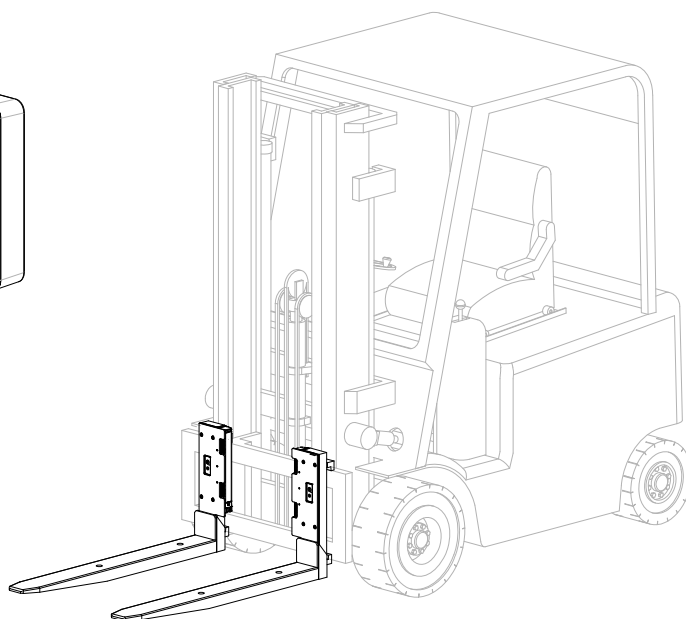
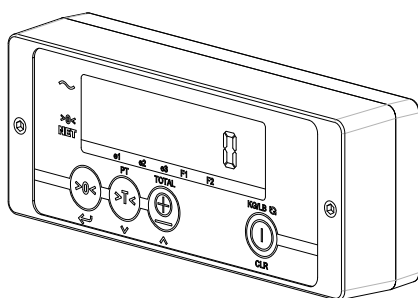




MANUAL DE USUARIO **iForks-Economy 2.0**



Distribuidor Autorizado México
Drill Company, S.A. de C.V.

Teléfono: **5555.066.512**
mail: **ventas@mhsignal.com**

MHSIGNAL®



www.mhsignal.com

POR FAVOR GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERENCIAS

Si tiene alguna pregunta sobre la duración y los términos de garantía, por favor contacte con su proveedor. También le dirigimos a nuestras Condiciones Generales de Venta y Suministro, que están disponibles por encargo.

El fabricante no se responsabiliza por los daños y perjuicios causados por fallos en el seguimiento de estas instrucciones o por negligencia en la operación y/o montaje, incluso si no aparece mencionado expresamente en este manual.

Dada nuestra política de continuo desarrollo, es posible que los detalles del producto difieran de los descritos en este manual. Por esta razón, estas instrucciones deben ser tratadas como guía para la instalación del producto en cuestión. Este manual ha sido elaborado con el máximo cuidado, pero el fabricante no se responsabiliza por errores o sus derivadas consecuencias. Quedan reservados todos los derechos y se prohíbe su reproducción total o parcial, cualquiera que sea el medio.

Le informamos que este producto RAVAS es 100% reciclable en base a que sus componentes se pueden separar y destruir de manera adecuada respetando el medio ambiente.

Rev.20201124

Quedan reservados los derechos en el cambio de modelo así como los errores tipográficos y de impresión.



Tabla de contenidos

	página
1. Introducción	4
2. Advertencias y Medidas de Seguridad	4
3. Montaje del sistema	5
3.1 Instalación de iForks	5
3.2 Enganchar iForks	5
3.3 Instalar el indicador	6
3.4 Colocar las baterías en iForks	7
3.5 Encender iForks	7
3.6 Encender el indicador	8
3.7 Apagar el sistema	8
4. Cambio de baterías	9
4.1 Aviso de batería baja iForks	9
4.2 Cambiar las baterías del iForks	9
4.3 Cambiar las pilas del indicador	11
5. Uso	12
5.1 Uso (precisión de pesaje)	12
5.1.1 verificación de cero antes de pesar	13
5.2 Posición para el pesaje	13
5.3 Establecer la conexión inalámbrica y ¡pesar!	14
5.3.1 Auto-reconexión	15
5.4 Apagado automático del indicador	16
5.5 Apagado automático en iForks	17
5.6 Funciones del indicador	18
5.7 Mensajes de error	20
5.8 Peso neto/ bruto / tara	21
5.8.1 Pesaje neto: tara automática	21
5.8.2 Pesaje neto: tara manual PT	23
5.9 Añadir y restablecer	26
5.10 Cambio a kilos/libras de peso: KG/LB	28
5.11 Ajustes de usuario	29
6.11.1 Configurar el temporizador de apagado automático en el indicador	30
6.11.2 Configurar el temporizador del modo hibernación en el indicador	30
6.11.3 Configurar la luz de fondo (intensidad en %)	31

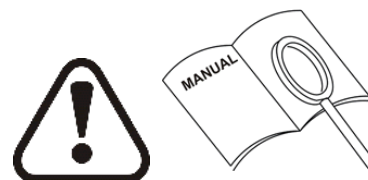
1. Introducción.

Este manual describe la instalación y uso de **iForks**. Lea atentamente este manual. El instalador debe estar informado de los contenidos de este manual. Siga minuciosamente las instrucciones de este manual y proceda siempre en el orden indicado. Este manual debe ser guardado en un lugar seco y seguro.

En caso de daño o pérdida, el usuario puede solicitar una copia del manual a RAVAS.

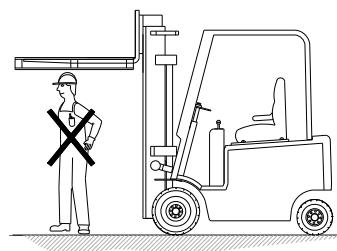
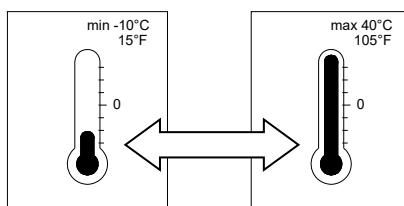
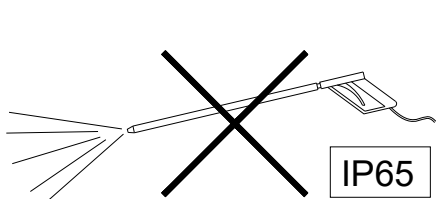
2. Advertencias y Medidas de Seguridad.

Cuando use **iForks**, rogamos siga fielmente las instrucciones y pautas contenidas en este manual. Realice siempre cada paso en la sucesión en que vienen descritos. Si alguna instrucción no fuera clara, contacte a RAVAS.



**LEA CON
ATENCIÓN**

- Todas las normas de seguridad aplicables en la carretilla permanecen válidas e inalterables.
- No se permiten operaciones de pesaje si personas u objetos se encuentran en las cercanías, alrededor, debajo o junto a la carga.
- RAVAS no se responsabiliza de lesiones físicas del operador originadas por la presencia del indicador en la cabina.
- Cualquier modificación proyectada en el sistema tiene que ser aprobada por escrito por parte de su proveedor, antes de realizar ningún trabajo.
- El comprador se responsabiliza de formar sus propios empleados para el uso y mantenimiento adecuados de este equipo.
- No maneje esta unidad a menos que haya sido completamente informado de su potencial.
- Verifique con regularidad la precisión de esta balanza con el fin de prevenir lecturas falsas.
- Sólo se permite al personal formado y autorizado el uso de esta balanza.
- Siga siempre las instrucciones de operación, mantenimiento y reparación de la carretilla y en caso de duda consulte a su proveedor.
- RAVAS no se responsabiliza por errores derivados de pesajes incorrectos o balanzas imprecisas.



Si una vez leído este manual le surgiera alguna pregunta, nos puede contactar:

RAVAS Europe B.V.

Toepadweg 7

Postbus 2023

5300 CA Zaltbommel

Países Bajos

Teléfono: +31 (0)418-515220

Fax: +31 (0)418-515320

Portal internet: www.ravas.com

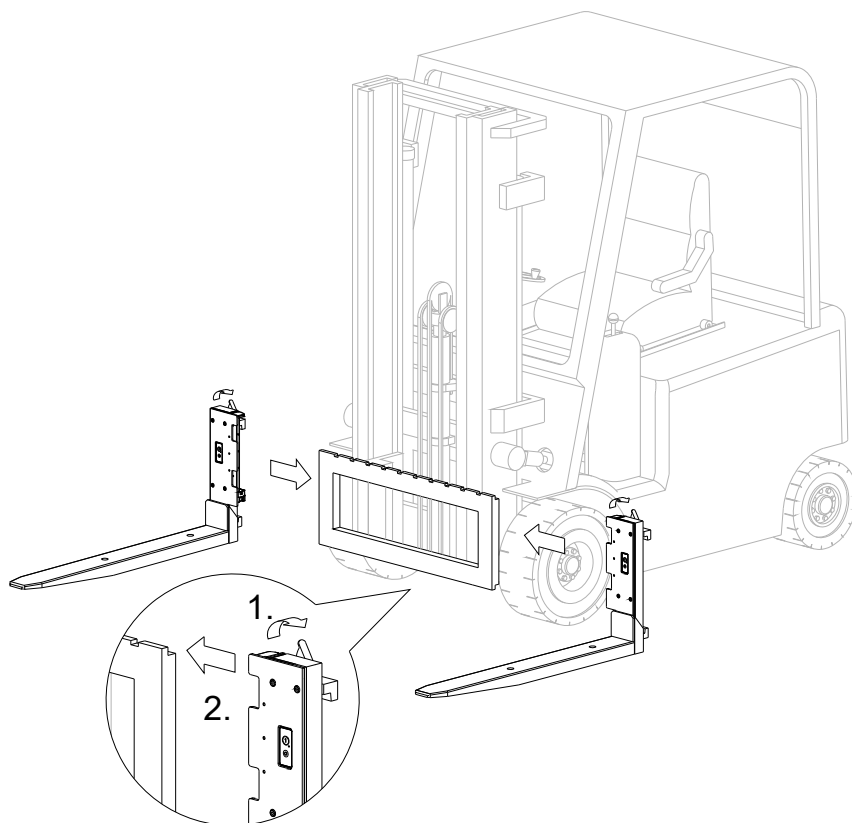
E-mail: info@ravas.com

Se reservan los derechos de cambio en esta información

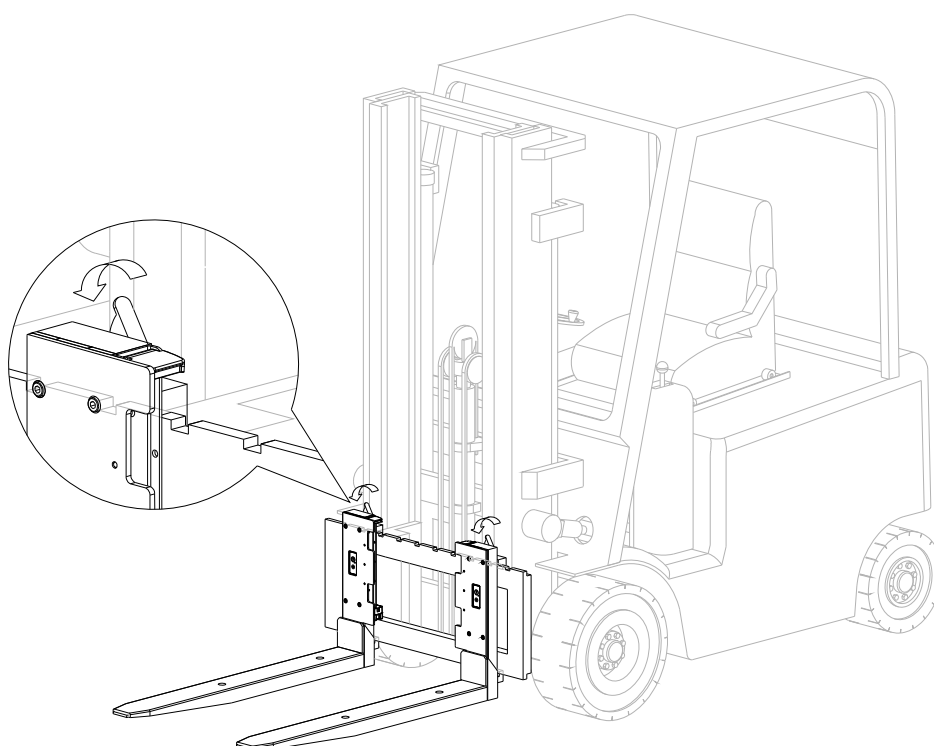
3. Montaje del sistema

3.1 Instalación de iForks.

Se deben quitar las horquillas estándar del tablero y en su lugar se acoplan iForks.



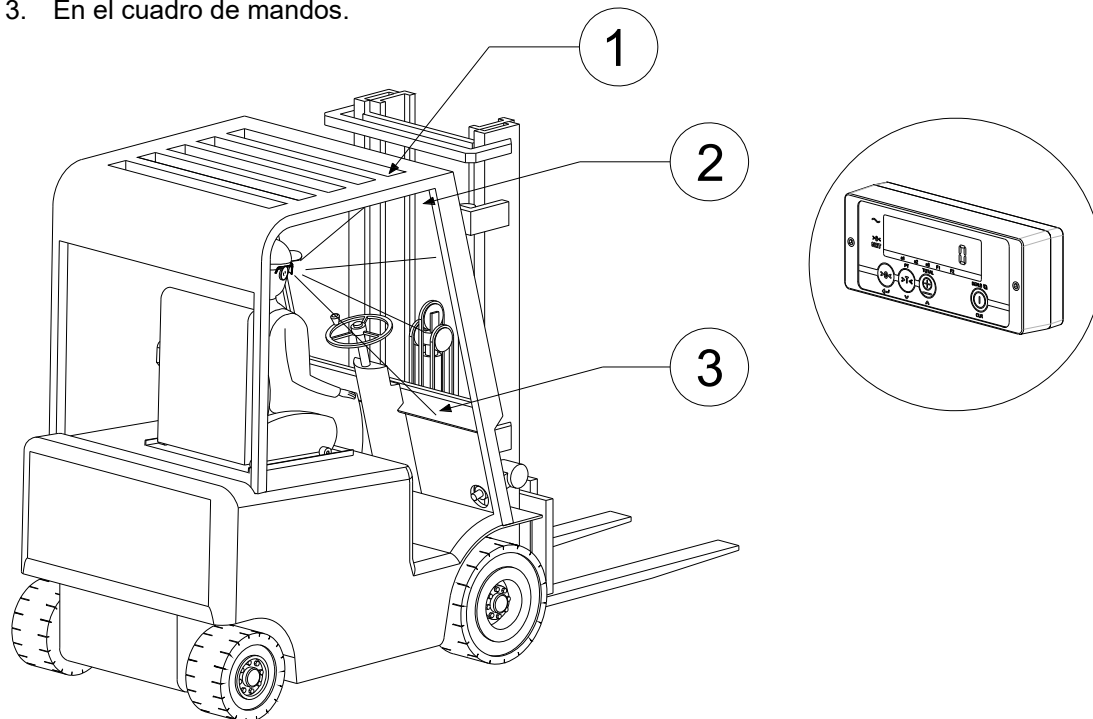
3.2 Enganche de iForks.



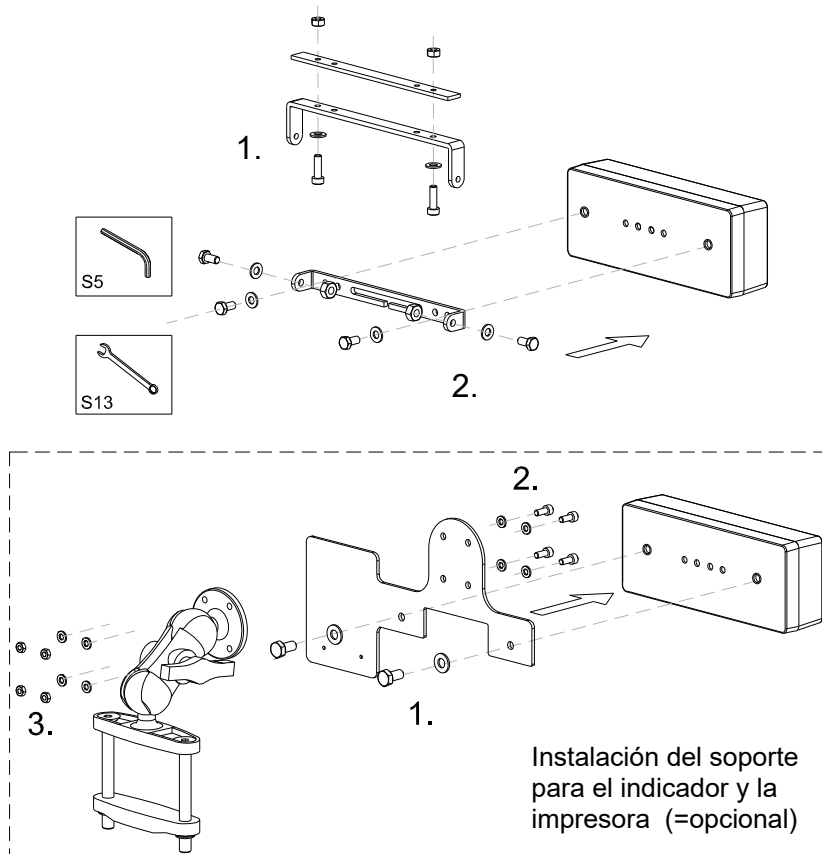
3.3 Instalación del indicador.

Busque una posición adecuada para el indicador:

1. En el techo de la cabina.
2. En el lado derecho de la cabina, instalada sobre una barra lateral.
3. En el cuadro de mandos.

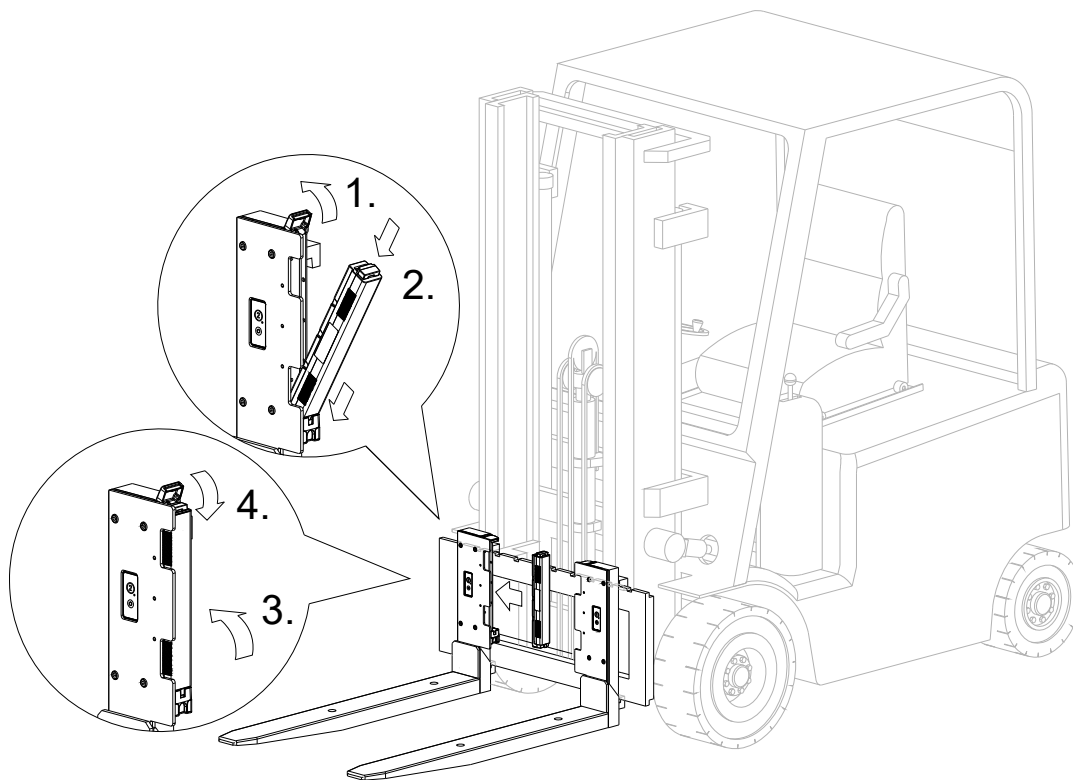


Instalación del soporte para el indicador:

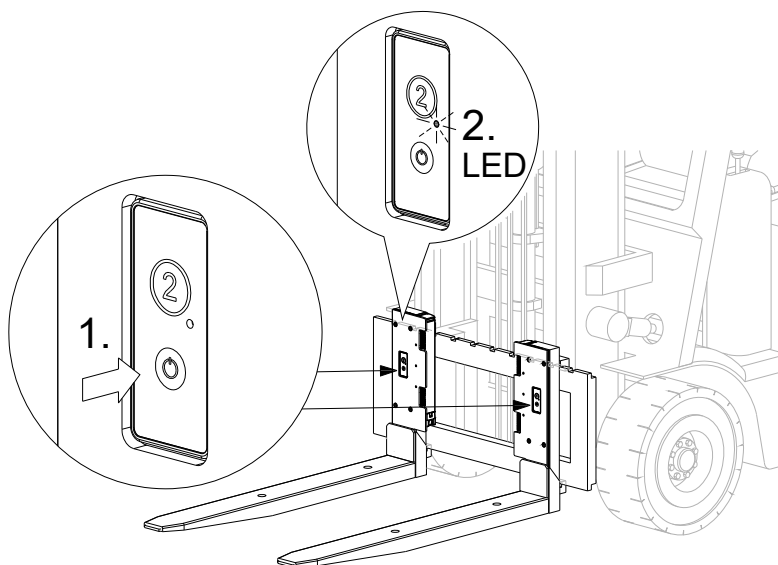


3.4 Colocar las baterías en iForks.

1. Levante las pestañas de los alojamientos de las baterías.
2. Acople las baterías en ambas horquillas.
3. Ajuste las baterías en los alojamientos haciendo click.
4. Cierre las pestañas para asegurar las baterías.



3.5 Encender iForks.

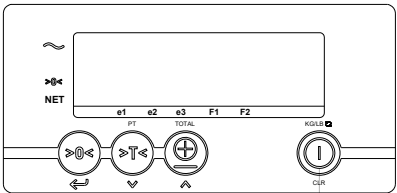


1. Encienda las horquillas pulsando los botones azules situados en cada brazo.

2. La luz LED azul de iForks empezará a parpadear automáticamente.

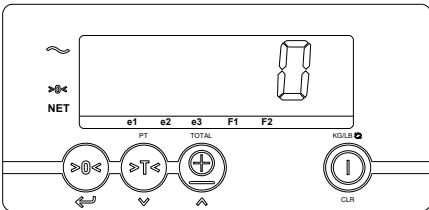
3.6 Encender el indicador.

1



Ponga en marcha el indicador. Pulse el botón on/off.

3

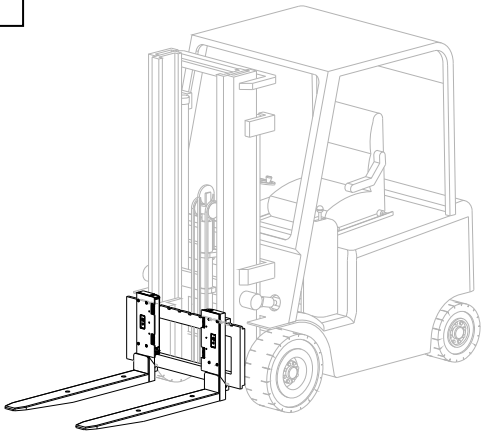


5 sec.



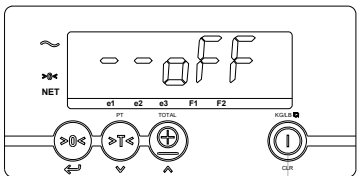
¡A pesar!

2



3.7 Apagar el sistema.

1

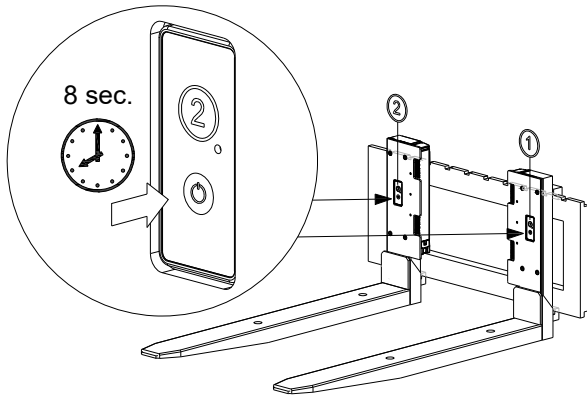


Apague el indicador pulsando el botón on/off durante 3 segundos.

3 sec.



2



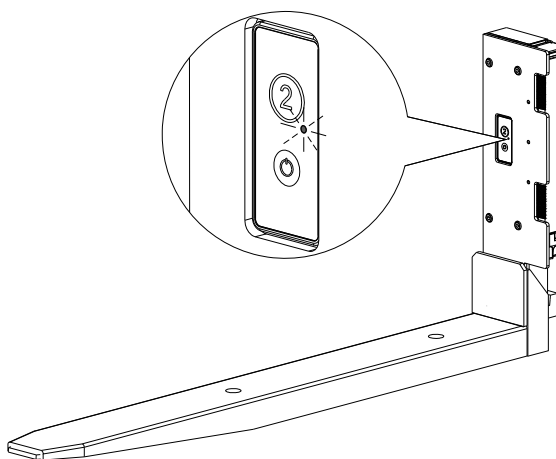
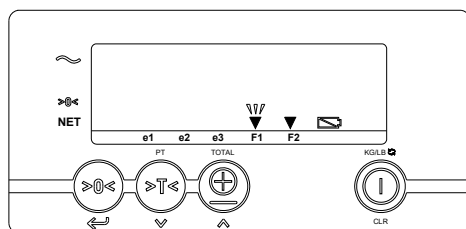
Apague las horquillas pulsando los botones azules durante 8 segundos.

4. Cambio de baterías.

4.1 Aviso de batería baja iForks.

Las baterías intercambiables suministran la alimentación al **iForks**.

Cuando el nivel de voltaje de las baterías está bajo, se enciende el aviso de "low bat" y empieza a parpadear en la pantalla el puntero señalando el brazo afectado "F1", "F2" o ambos –. La luz LED azul correspondiente empieza a parpadear muy lentamente (2 veces cada 10 segundos). **iForks** se apagará automáticamente al cabo de 10 minutos.

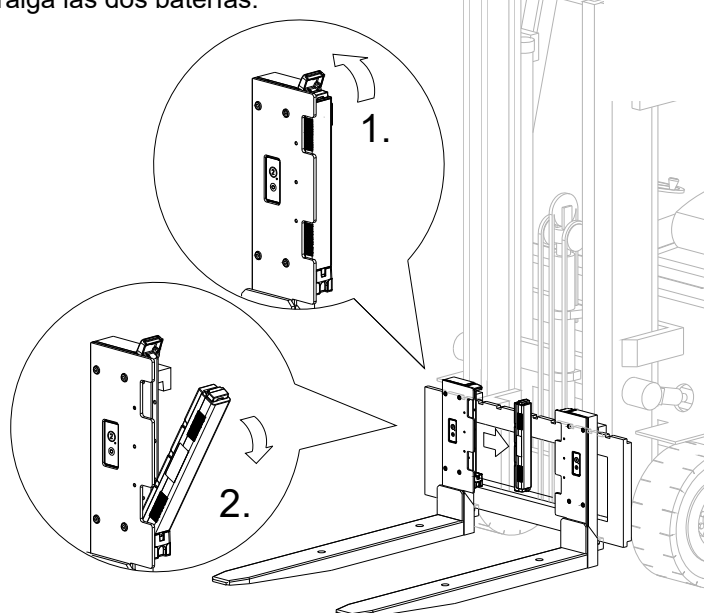


FUNCIONALIDAD LED AZUL	
DURANTE ENCENDIDO	Encendido durante 5 seg.
BATERIA COMPLETA	<i>Intervalo de parpadeo</i>
Modo operacional – la luz LED azul de las horquillas (izqda. y dcha.) parpadearán alternativamente.	Una vez cada 1,5 seg.
Modo hibernación – la luz LED azul de las horquillas (izqda. y dcha.) parpadearán al mismo tiempo.	Una vez cada 10 seg.
BATERIA BAJA	
Modo operacional	Dos veces cada 10 seg.
Modo hibernación	Dos veces cada 10 seg

4.2 Cambiar las baterías de iForks.

4.2.1 Extraiga las dos baterías.

The blue LED's on the **iForks** (left and right) will flash both at the same.

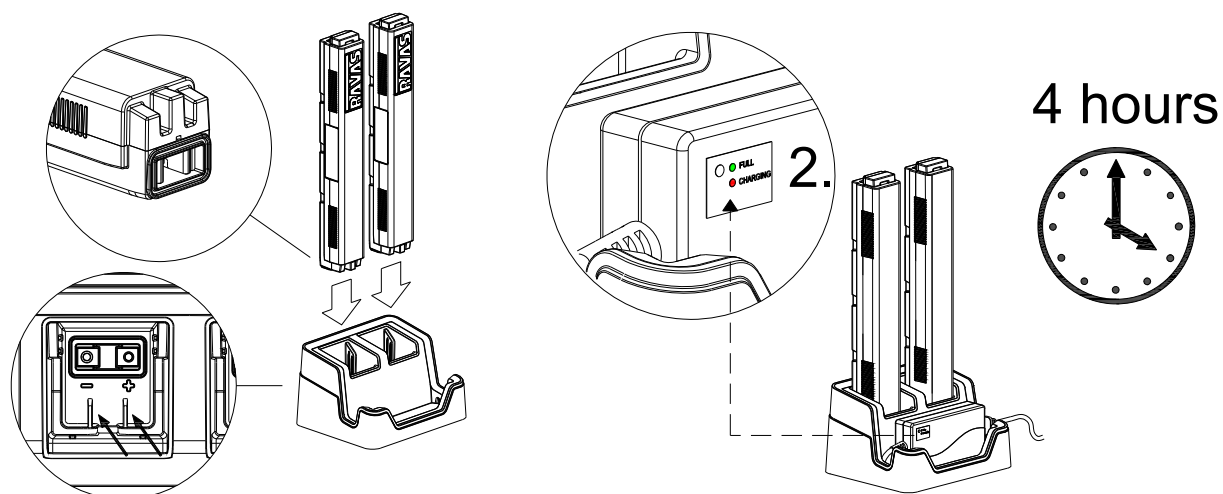


4.2.2 Cambie las baterías recargables.

El sistema viene provisto de baterías recargables y un cargador.
Cargue las baterías durante 8 horas. Ello previene la pérdida de la capacidad de alimentación.

Unidad de carga: Cuando se está cargando la batería, se enciende la luz roja del cargador. Después de al menos 4 horas de carga, el cargador se apaga y las baterías están completamente recargadas. La luz roja se apaga y se iluminará la luz verde.

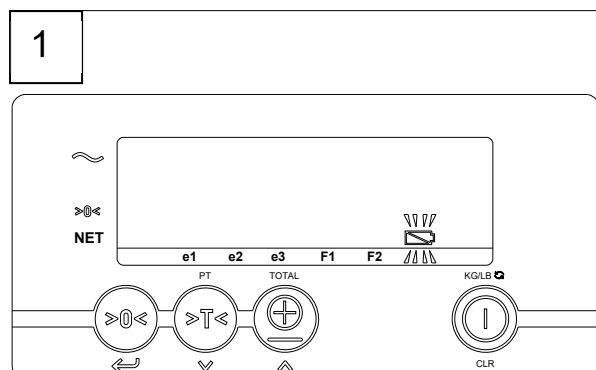
IMPORTANTE: Cargue las dos baterías simultáneamente.



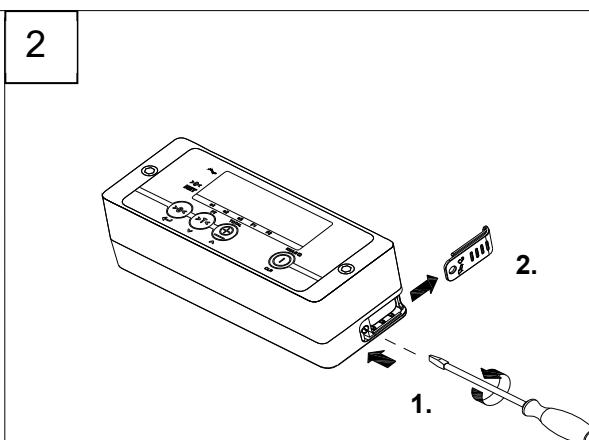
4.2.3 Coloque en su lugar las baterías de **iForks** (véase paso 4.4, pág. 9)

4.3 Cambiar las pilas del indicador.

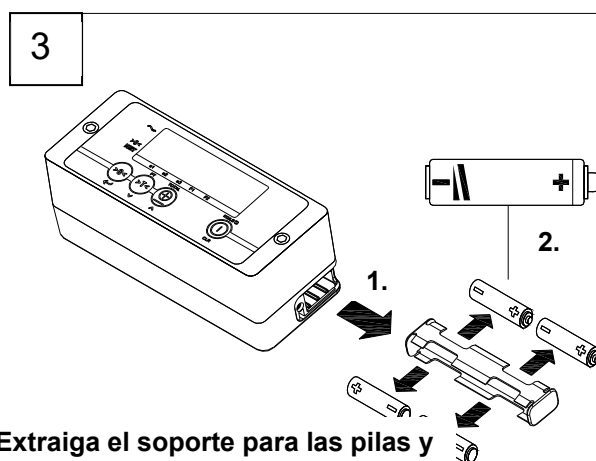
En el sistema estándar, el indicador está provisto de 4x pilas AA.



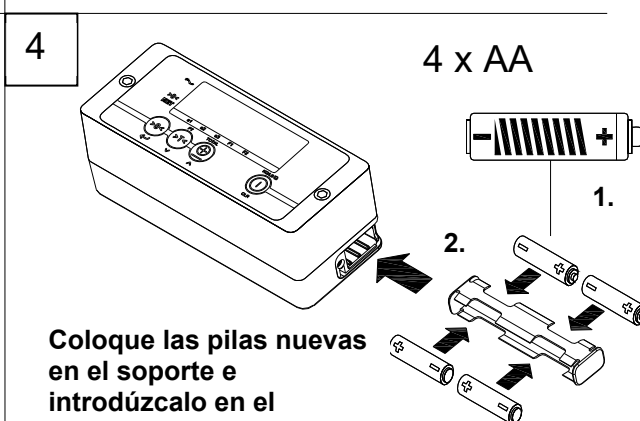
Sustituya las pilas tan pronto como el aviso de “low-bat” empiece a parpadear. Cuando el símbolo de low-bat se ilumina al imprimir (opcional), es el momento de cambiar las pilas.



Desmonte la tapa del alojamiento del indicador atornillando en sentido contrario a las agujas del reloj.

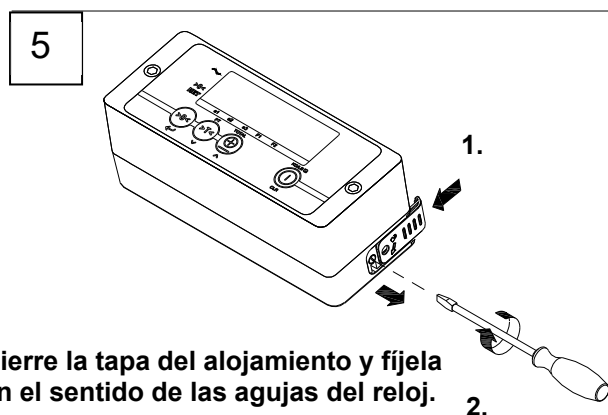


Extraiga el soporte para las pilas y quite las baterías gastadas.



Coloque las pilas nuevas en el soporte e introdúzcalo en el alojamiento.

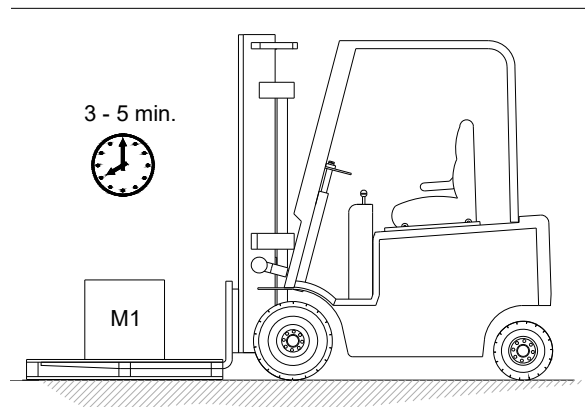
Asegúrese de que las pilas están colocadas de acuerdo con su polaridad.



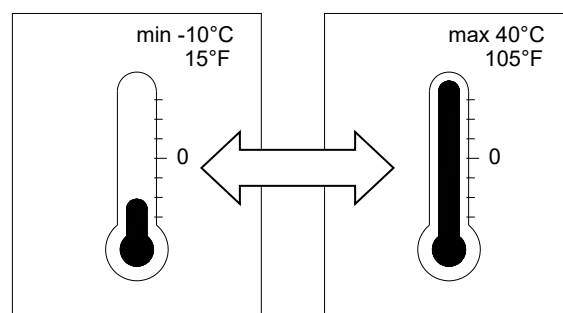
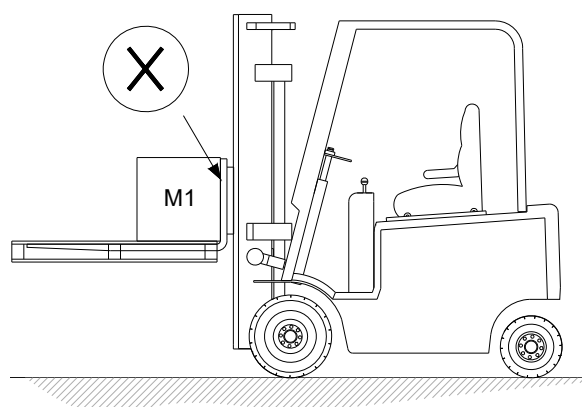
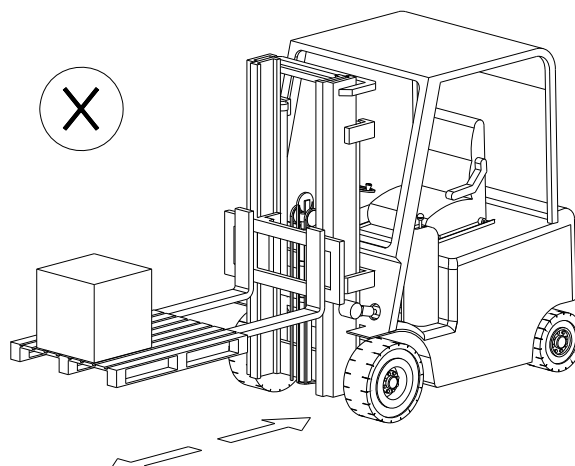
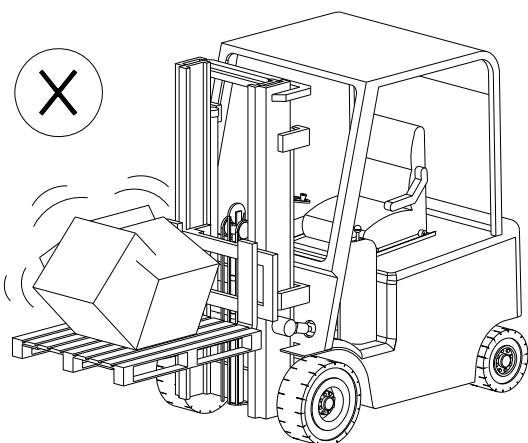
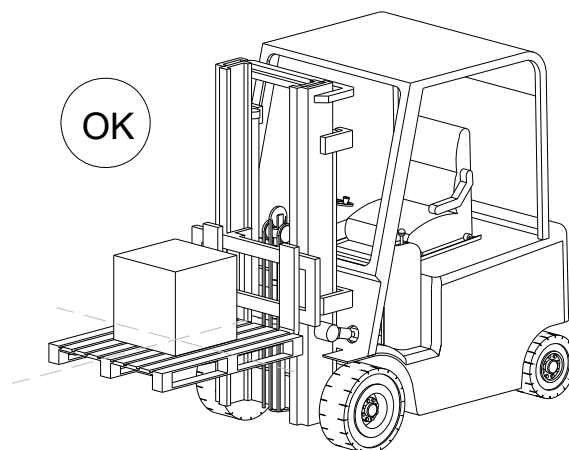
Cierre la tapa del alojamiento y fíjela en el sentido de las agujas del reloj.

5. Uso.

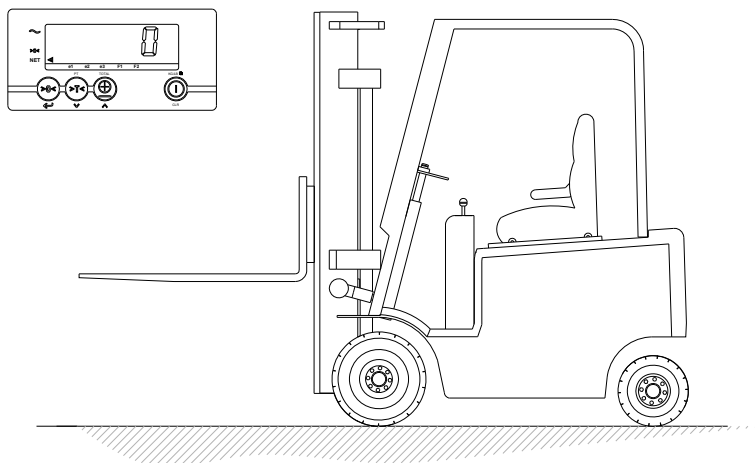
5.1 Uso (peso exacto).



Al cabo de unos 3 – 5 minutos, las células de carga alcanzan la temperatura operacional. No levante ninguna carga hasta que la corrección del punto cero se haya ejecutado.



5.1.1 Compruebe que el indicador muestra cero antes de cada pesaje.



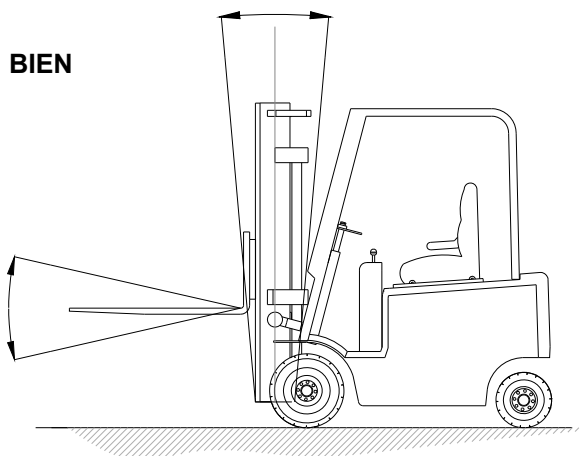
¡Compruebe que el indicador muestra cero antes de cada pesaje!

Antes de cada pesaje debe comprobar que el sistema no soporta ninguna carga y no está en contacto con otros obstáculos.

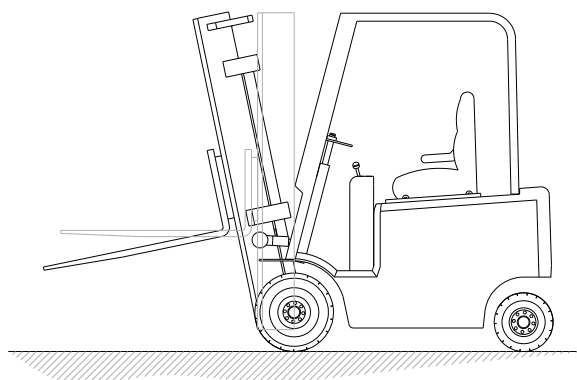
Cuando el indicador no muestra cero automáticamente, entonces debe realizar la corrección de cero manualmente pulsando con brevedad la tecla: >0<

5.2 Posición de pesaje.

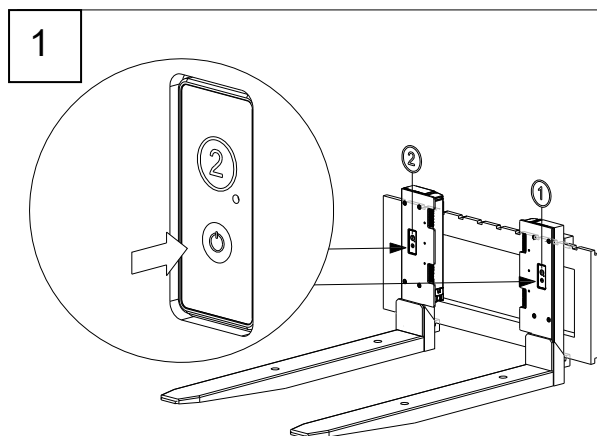
BIEN



MAL

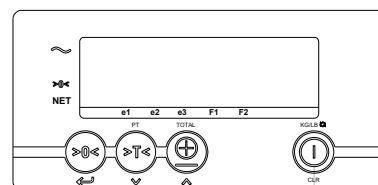


5.3 Establezca la conexión inalámbrica y ¡a pesar!

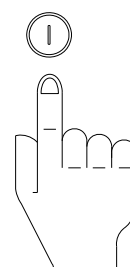


Encienda iForks:
Pulse las dos teclas azules de las horquillas.

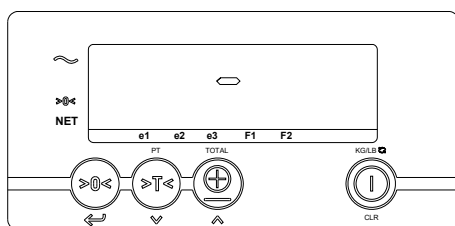
2



Ponga en marcha el indicador: pulse la tecla on/off.



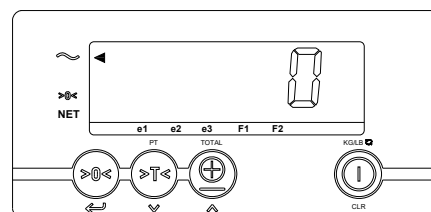
3



5 sec.



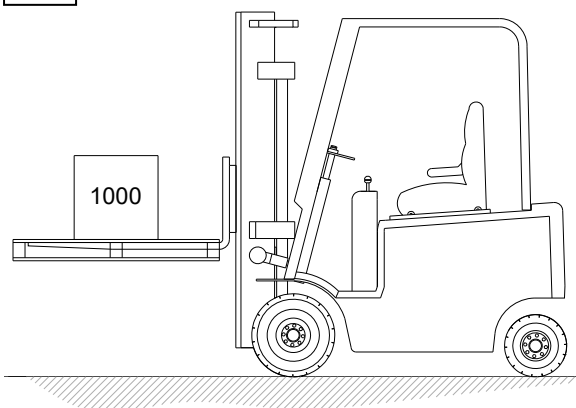
4



Antes de cada pesaje: ¡verifique el punto cero!

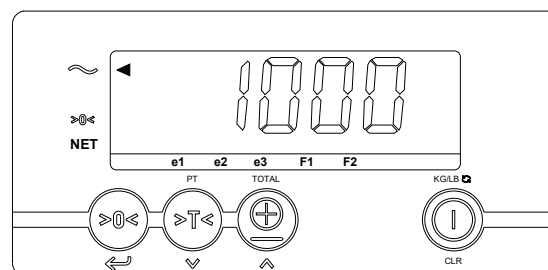
*Antes de cada pesaje debe verificar si el sistema está libre de carga.
Si el indicador no determina el punto cero automáticamente, hágalo manualmente usando la tecla: >0<*

5



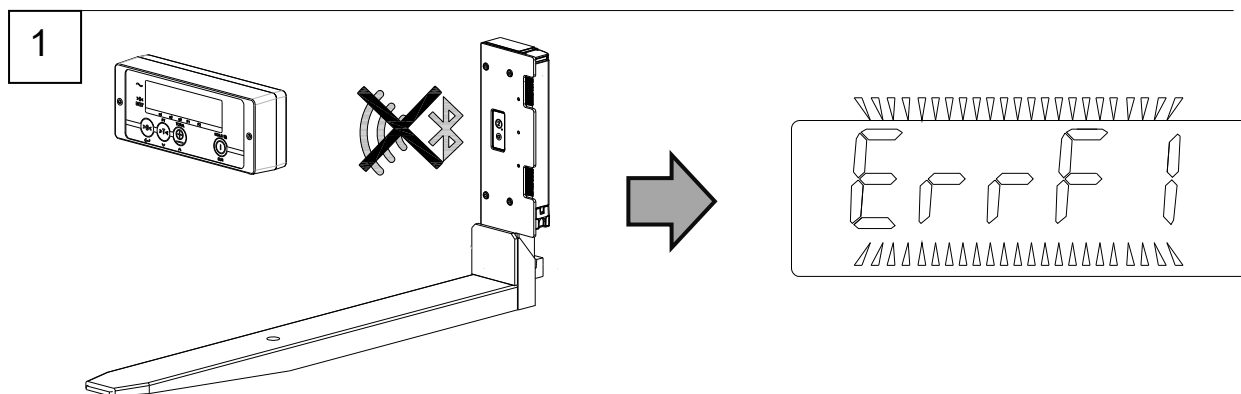
El sistema está listo para pesar.

6

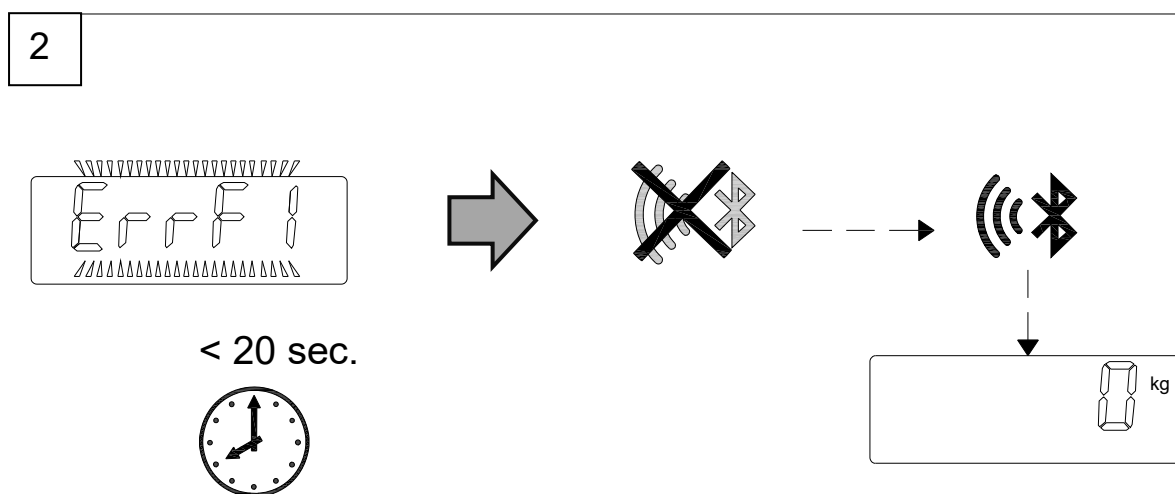


Antes del pesaje siguiente, verifique el punto cero otra vez.

5.3.1 Función de conexión automática.

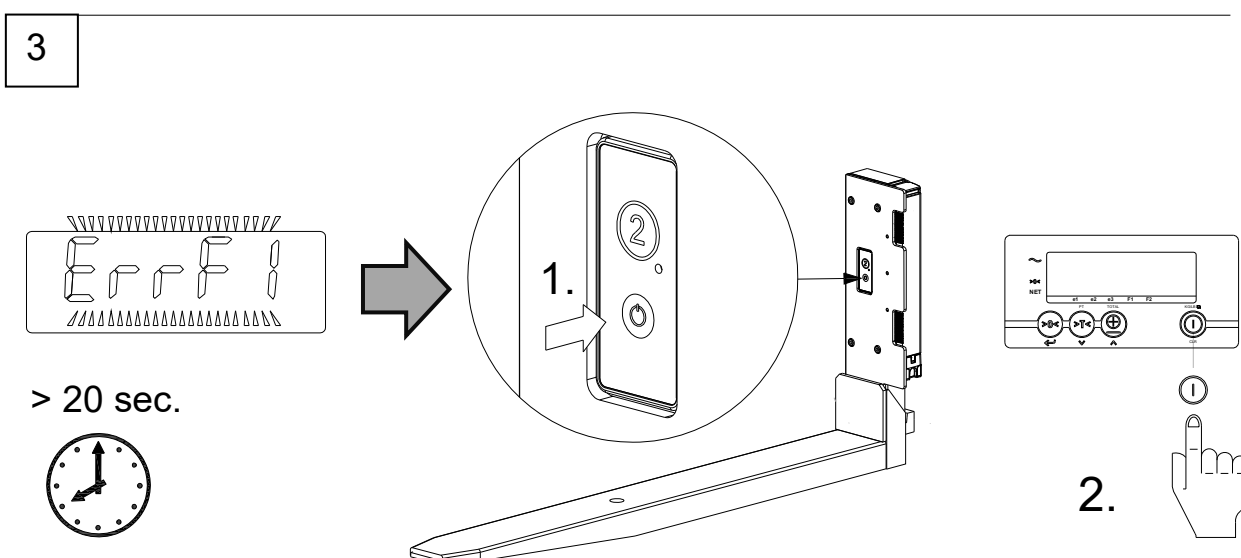


Si se pierde la conexión entre el indicador y las horquillas, el indicador mostrará este mensaje de error.



Espera un máximo de 20 segundos.

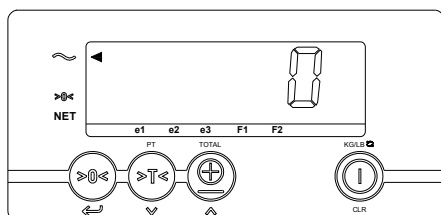
La conexión inalámbrica se restablecerá automáticamente.



Si la conexión inalámbrica no se restablece, reinicie las horquillas primeramente y después el indicador.

5.4 Apagado automático del indicador.

1

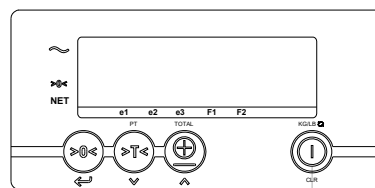


2 min.



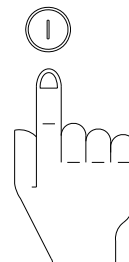
¡Sin actividad!

2



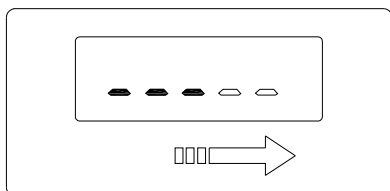
Modo hibernación:

Si durante dos minutos no hay actividad, la pantalla entra en modo hibernación. Pulse on/off brevemente para activar la pantalla.



3

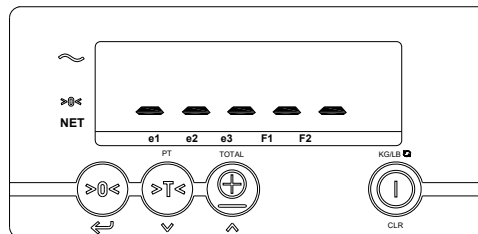
30 min.



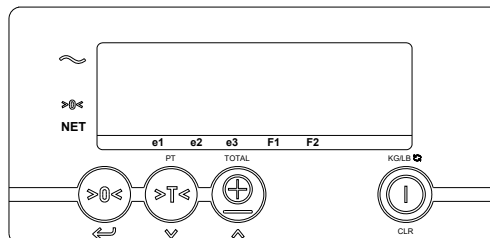
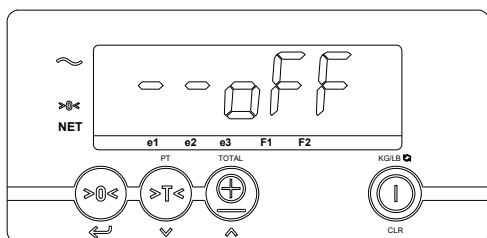
Empieza la cuenta atrás:
Si no hay actividad en 30 minutos, empieza la cuenta atrás. Pulse cualquier tecla durante la cuenta para anular el apagado automático y volver al modo de pesaje.



4



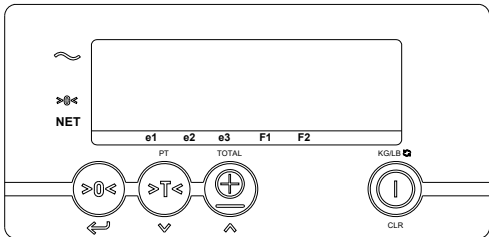
5



-Indicador apagado

5.5 Apagado automático de **iForks**.

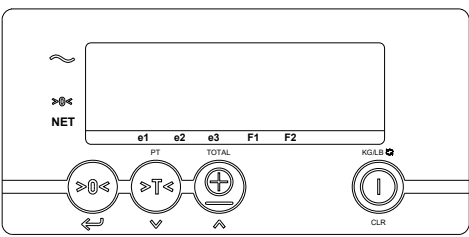
1



2 hour
¡no hay pesaje!

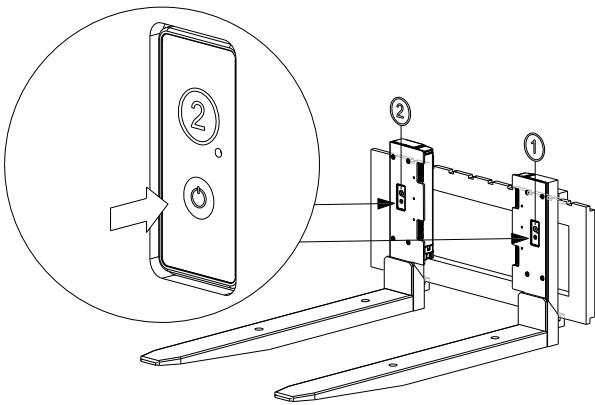


2



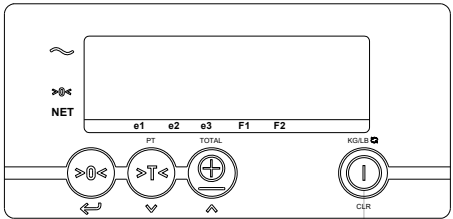
- iForks apagado.
-Indicador apagado.

3

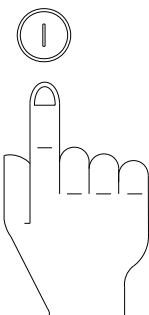


Encienda **iForks:**
Pulse los dos botones azules de las horquillas.

4



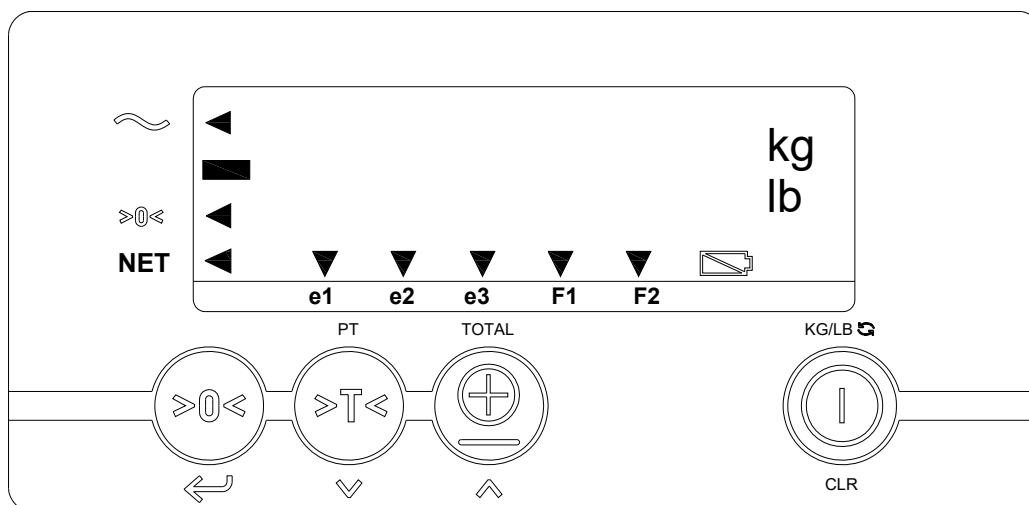
Reinicie el indicador:
Pulse el botón on/off.



USER MANUAL - **iForks-Economy 2.0**

17

5.6 Funciones del indicador.

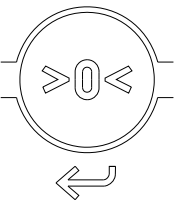
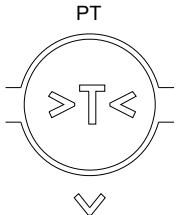
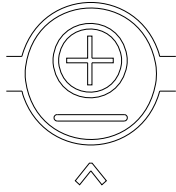
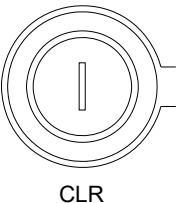


Funciones de pantalla:

		El sistema de pesaje (incluida la carga) es estable.
		El peso mostrado es negativo.
ZERO		El peso mostrado ronda el cero.
NET		La pantalla muestra el peso neto.
kg		La pantalla muestra el peso en kilogramos.
lb		La pantalla muestra el peso en libras.
		Aviso de batería baja.
F1		Batería baja horquilla 1.
F2		Batería baja horquilla 2.

Funciones de las teclas :

Cada tecla tiene 2 funciones operacionales y una de entrada de datos.

Función estándar (Pulse tecla brevemente)	Tecla	Función especial (Pulse tecla más rato)	Función de entrada de valores (modo entrada)
Establecimiento de cero			Intro/Enter
Tara automática		Restablecer la tara	Disminuya el valor del dígito que parpadea
Imprimir el peso y añadirlo al total		Verificación del subtotal e imprimir el total	Aumentar el valor del dígito que parpadea
Botón de encendido y de cambio a kilos o a libras		Botón de apagado	Borrar la entrada del valor.

Importante:

Las teclas no responden cuando el sistema de pesaje es inestable (debe esperar a que el puntero "load stable" se encienda). Ello significa que el indicador sólo ejecuta los comandos con una carga estable.

Para una descripción detallada de funciones CODE ENTRY y RELAY verifique nuestro manual operacional del Indicador 4100 en el portal: www.myravas.com.

5.7 Mensajes de error.

MENSAJES DE ERROR

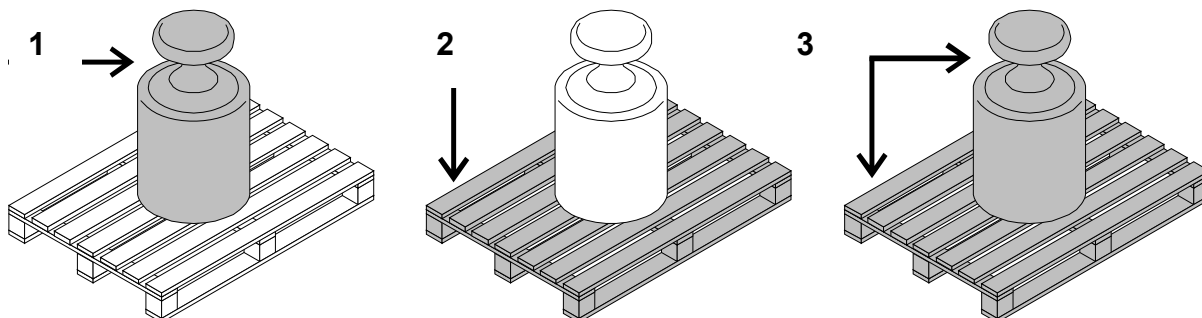
En pantalla	Significado	Modo Libre de Error
Err01	La célula de carga es inestable.	Automático.
Err02	Sobrecarga en la balanza completamente llena.	Automático al quitar la carga.
Err03	Bruto negativo. Acción no permitida.	Automático.
Err04	Fuera del campo cero.	Pulse cualquier tecla.
Err06	Señal entrante demasiado alta.	Automático después de corregir la entrada.
Err08	Calibración fuera de escala (negativa).	Automático.
Err09	Calibración fuera de escala (señal demasiado baja).	Automático.
Err10	Calibración cuenta 2ª(3er) punto más bajo que cuenta 1ª(2ª) punto.	Automático.
Err98	Punto de calibración debe ser mayor que el previo.	Automático.
Err99	Acción permitida sólo en unidades iniciales.	Automático.
ErrF1	Problema con horquilla 1 (sin conexión).	Reinicie el indicador. Reinicie las horquillas y el indicador.
ErrF2	Problema con horquilla 2 (sin conexión).	Reinicie el indicador. Reinicie las horquillas y el indicador.
----	Señal negativa de la célula de carga.	Levante las horquillas del suelo.
	Alimentación del indicador vacía.	Reemplace las 4 pilas AA.
 +F1 ▼	Batería de la horquilla 1 está vacía.	Reemplace las dos baterías y cárguelas.
 +F2 ▼	Batería de la horquilla 2 está vacía.	Reemplace las dos baterías y cárguelas.
No hay señal (después del cambio de batería)	Demasiado tiempo sin tensión.	Retire las baterías del indicador y espere 3 minutos.

MENSAJES DE PANTALLA

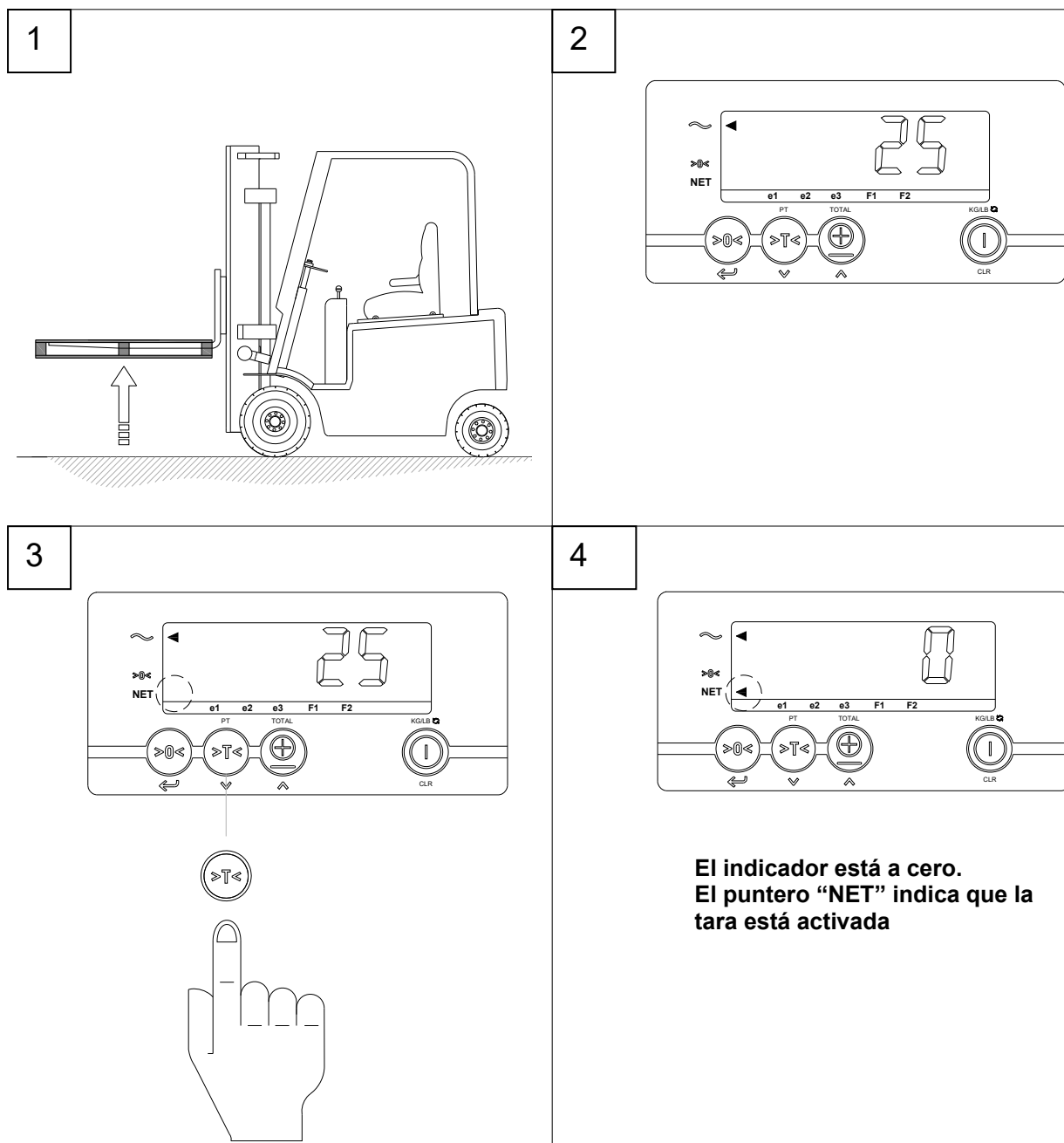
En pantalla	Significado	
BlF1	Conexión excelente con la horquilla 1	No error
BlF2	Conexión excelente con la horquilla 2	No error

5.8 Peso Neto / Bruto / Tara.

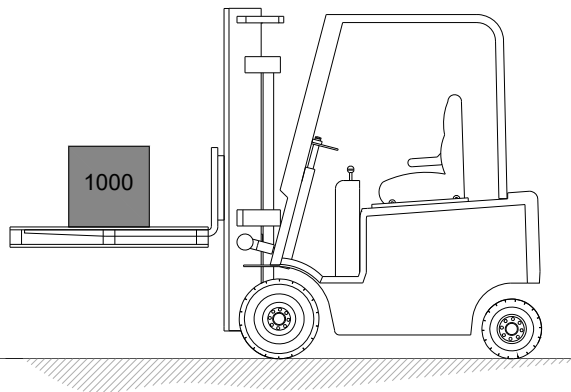
EXPLICACIÓN: $\text{Neto}(1) + \text{Tara}(2) = \text{Bruto}(3)$



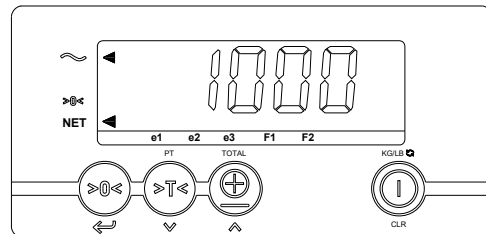
5.8.1 Pesaje neto: tara automática.



5

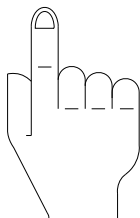
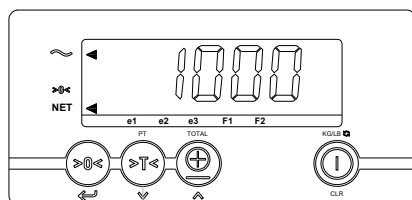


6

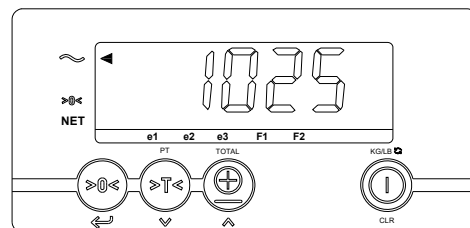


La pantalla muestra el valor neto de la carga pesada.

7

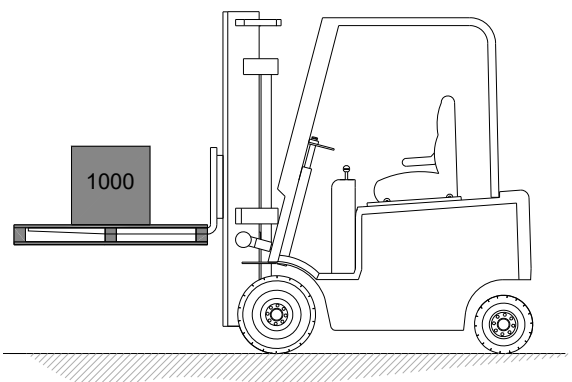


8

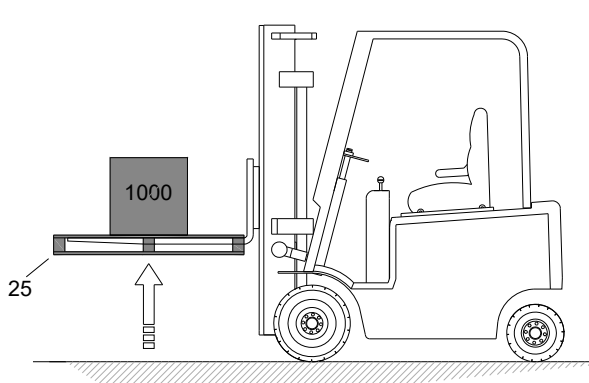
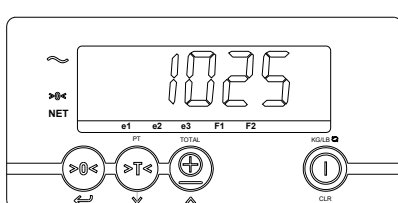
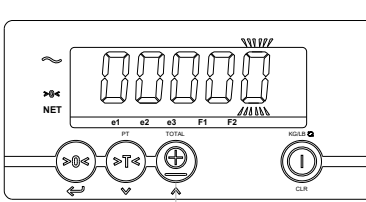
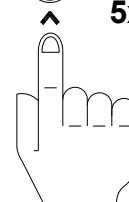
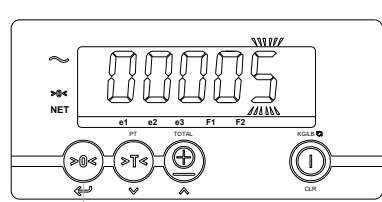
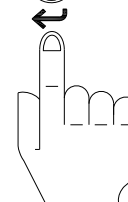
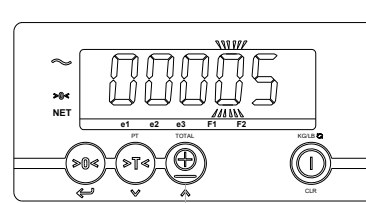
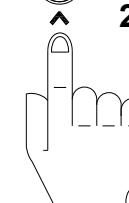
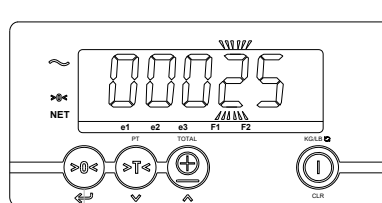
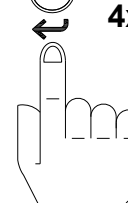


El peso bruto aparece nuevamente.

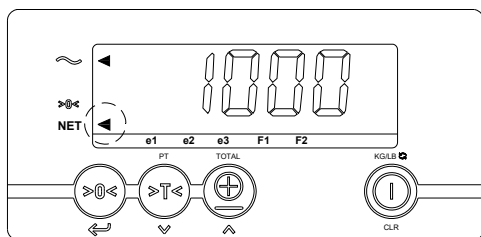
9



5.8.2 Pesaje neto: tara manual (PT).

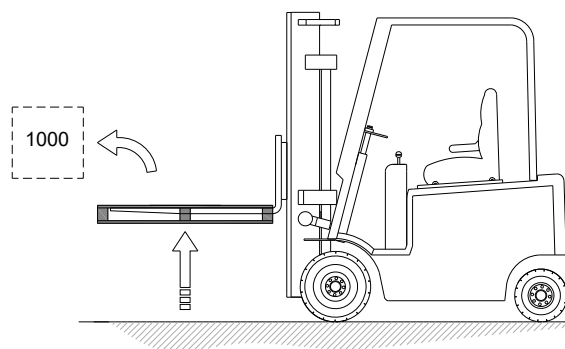
1 	2  3 sec.  Pulse la tecla PT durante 3 segundos.
3  5x  Pulse la tecla arriba/abajo hasta alcanzar el valor deseado.	4  1x 
5  2x  Pulse la tecla arriba/abajo hasta alcanzar el valor deseado.	6  4x  Pulse INTRO Para activar la tara.

7

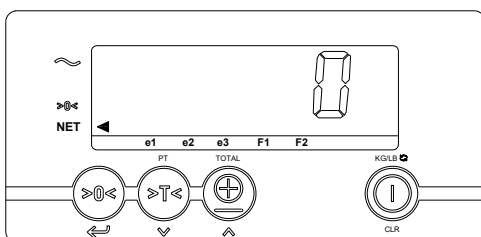


El puntero "NET" se enciende.

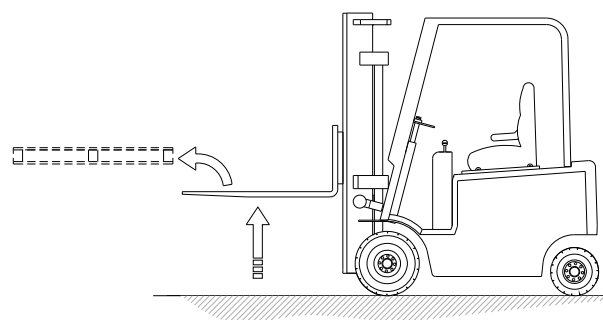
8



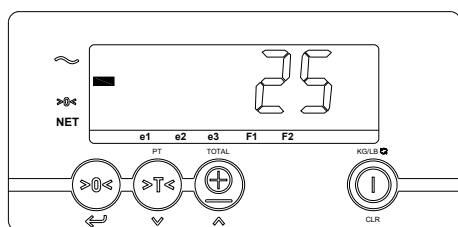
9



10

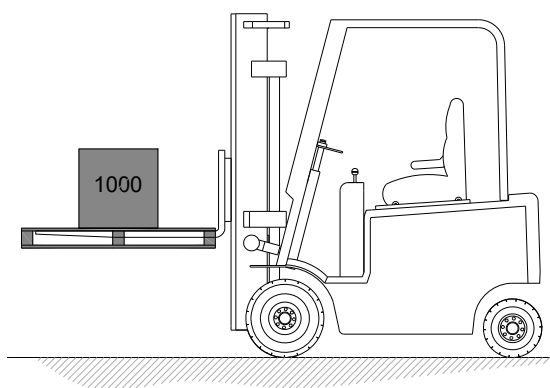


11

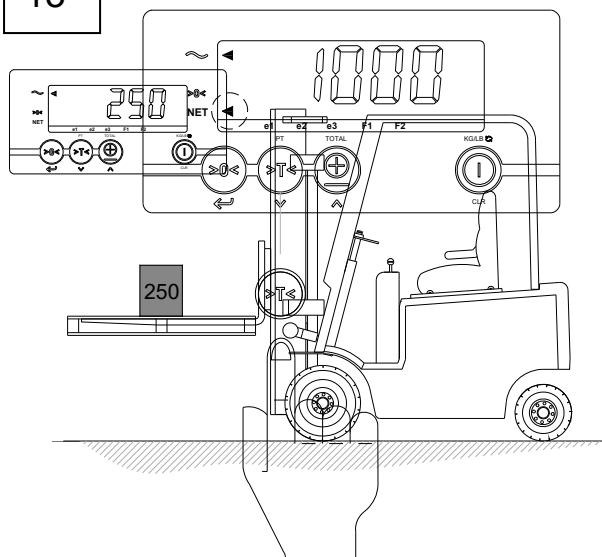


Cuando **iForks** está completamente descargado, la tara se muestra en valor negativo.

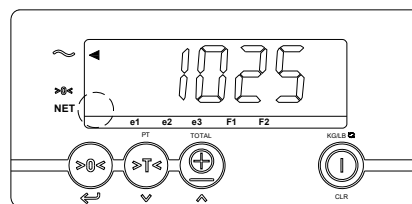
12



13



14

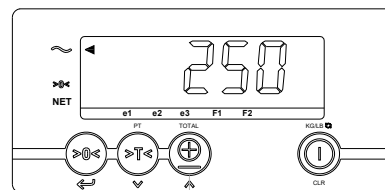


El peso bruto se muestra otra vez.

5.9 Añadir y restablecer

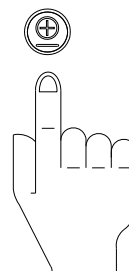
1

2



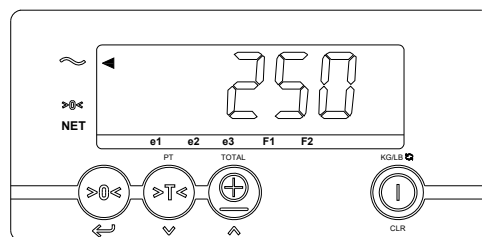
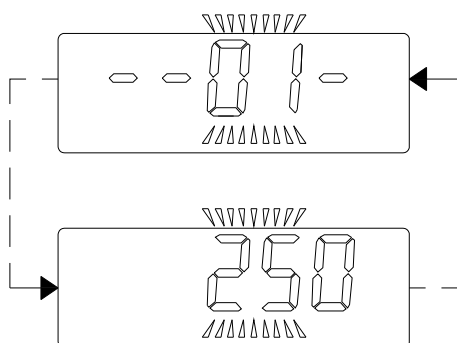
Pulse la tecla **TOTAL** para añadir el peso cargado al total pesado hasta el momento.

Si hay una impresora instalada, sale un recibo impreso con el peso bruto, el neto y la tara.



3

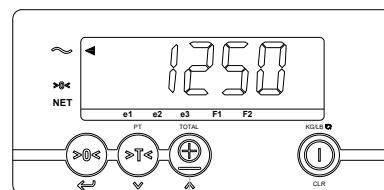
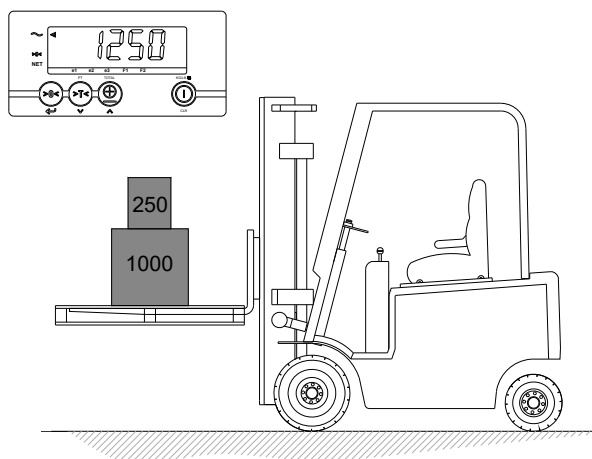
4



La pantalla regresa al modo **pesaje** automáticamente.

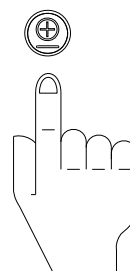
5

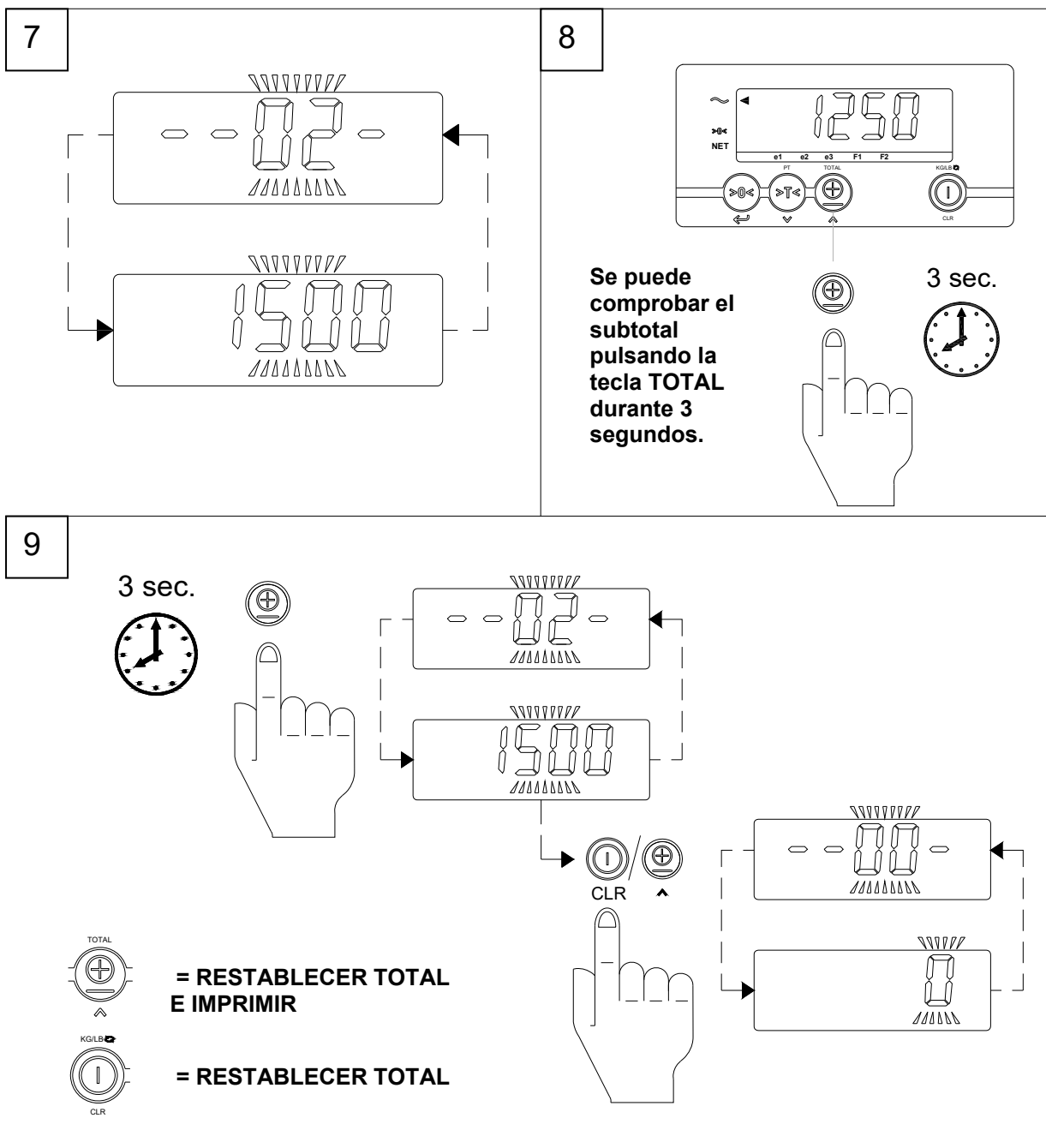
6



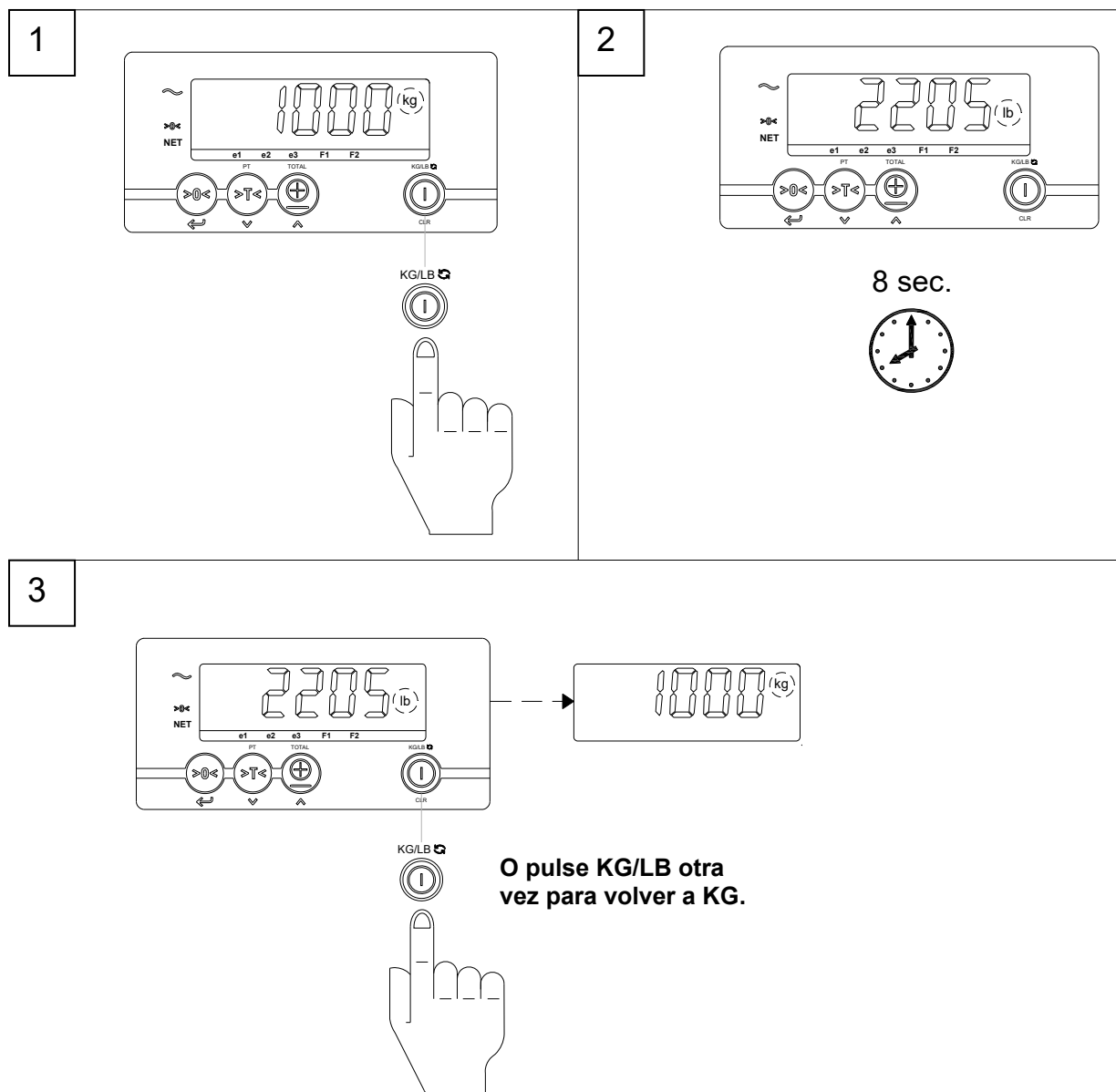
Pulse la tecla **TOTAL** para añadir el peso cargado al total pesado hasta el momento.

Si hay una impresora instalada, sale un recibo impreso con el peso bruto, el neto y la tara.

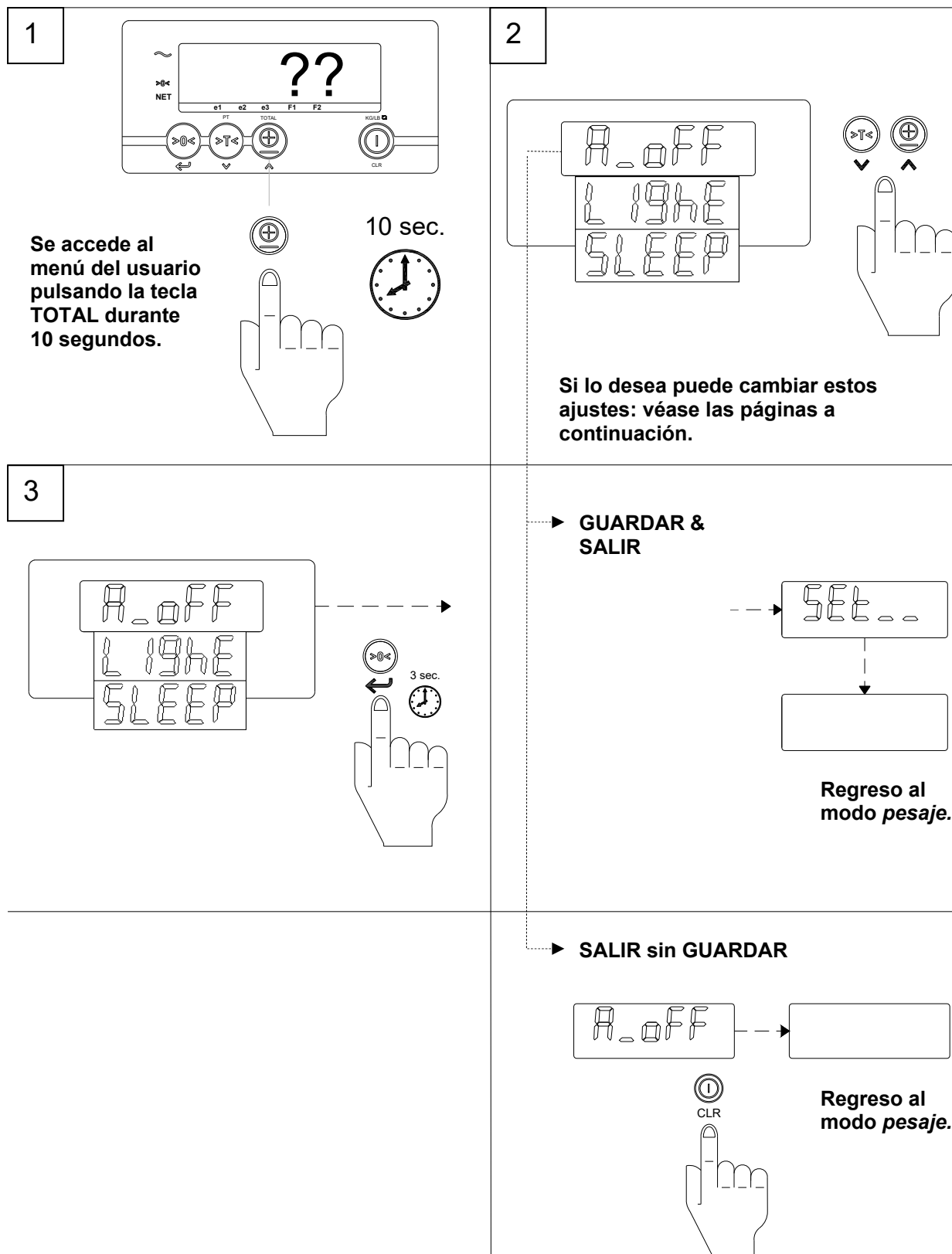




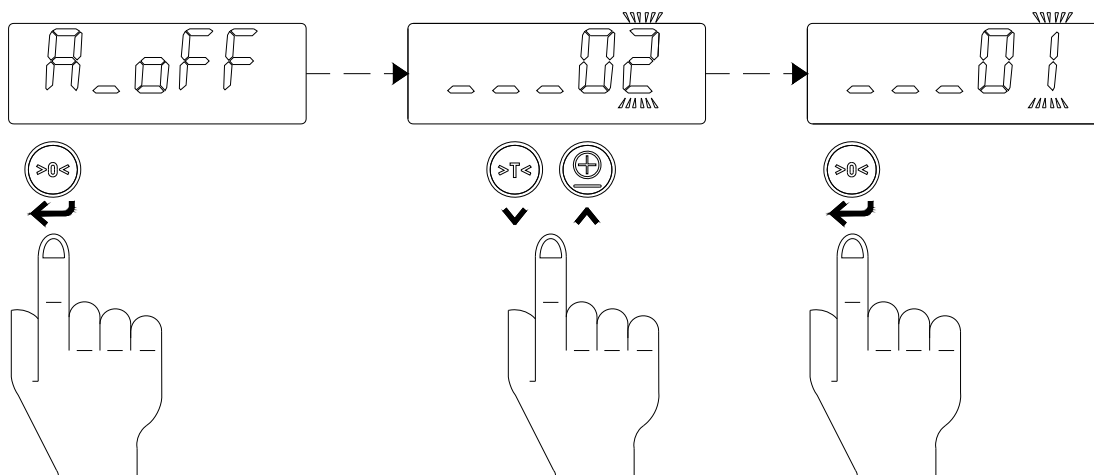
5.10 Cambio a KG (kilos) - LB (libras).



5.11 Ajustes de usuario.

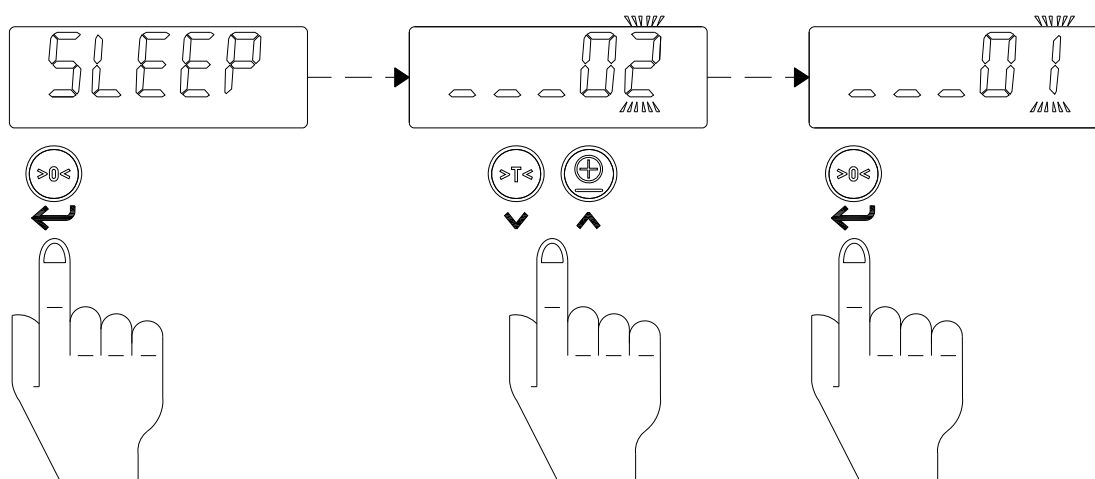


6.11.1 Establecer el temporizador de apagado automático en el indicador (tiempo en minutos).



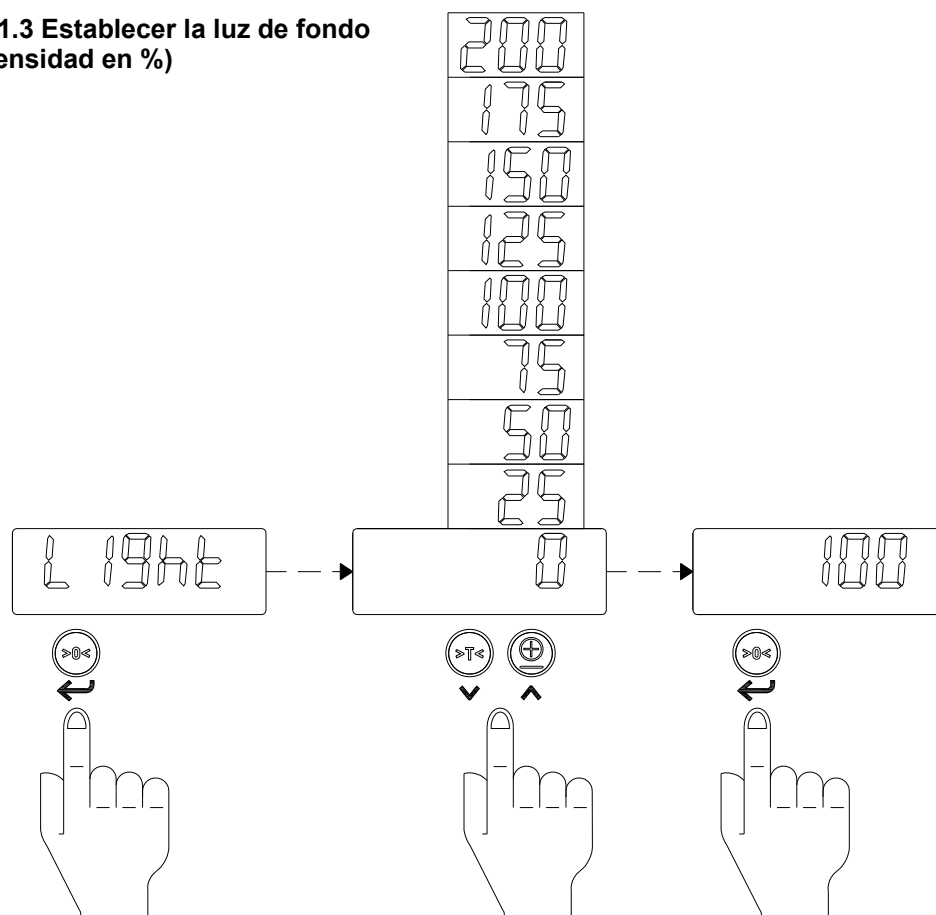
0 min = el indicador está permanentemente encendido

6.11.2 Establecer el temporizador del modo hibernación en el indicador (tiempo en minutos).



0 min = el indicador está permanentemente encendido.

6.11.3 Establecer la luz de fondo (intensidad en %)



0 % = luz de fondo apagada